

mander qu'on nommât un kagan. *T'ai-tsong* envoya un ambassadeur, porteur d'un écrit scellé, donner le pouvoir au fils de *Mo-ho-tou i-p'i kagan* ⑭; ce fut *I-p'i che-koei kagan* ⑳<sup>1)</sup>.

Quand *I-p'i che-koei kagan* ⑳ eut pris le pouvoir, il envoya des soldats des (hordes) *Nou-che-pi* à *Pe-choei* ②) pour y attaquer *Tou-lou* ⑬; celui-ci, sachant que le peuple ne lui était pas attaché, se rendit vers l'ouest dans le royaume de *T'ou-ho-lo* (Tokharestan). Les ambassadeurs du Royaume du Milieu avaient été auparavant retenus par *Tou-lou* ⑬; *Che-koei* ⑳ les renvoya sous escorte à *Tch'ang-ngan* en leur témoignant tous les égards possibles et en leur fournissant tout ce dont ils avaient besoin; il recommença à envoyer des ambassadeurs qui apportèrent en tribut des produits de son pays; il demanda qu'on lui accordât une princesse en mariage. *T'ai-tsong* y consentit; par décret il lui ordonna de détacher les cinq royaumes de *K'ieou-tse* (Koutcha), *Yu-t'ien* (Khotan), *Sou-lei* (Kachgar), *Tchou-k'iu-po* (au Sud de Yarkand) et *Ts'ong-ling* (au Sud du précédent)<sup>3)</sup> pour être donnés (à la Chine) en cadeau de noces. Puis *T'ai-tsong* mourut; *Ho-lou* ㉑ se révolta et les hordes de *Che-koei* ⑳ furent prises par lui.

*A-che-na Ho-lou* ㉑<sup>4)</sup> était le fils de *I-pou-li chad Che-koei tegin* ㉑<sup>5)</sup>. Auparavant, quand *A-che-na Pou-tchen* ㉑ était venu (en Chine) faire sa soumission avec son royaume, *Tou-lou kagan* ⑬ donna le titre de jabgou à *Ho-lou* ㉑ pour qu'il eût la succession de *Pou-tchen* ㉑; il résida dans la vallée de *To-lo-se* ⑥) à quinze cents *li* droit au nord de l'arrondissement de

1) D'après le *T'ang chou*, *I-p'i che-koei kagan* était fils de *I-k'iu-li-che i-p'i kagan*, fils lui-même de *Tie-li-che*. Le personnage appelé ici *Mo-ho-tou i-p'i kagan* doit donc être identique au *I-k'iu-li-che i-p'i kagan* du *T'ang chou*.

2) La ville de *Pe-choei* était à 200 *li* au sud-ouest de Talas, d'après *Hien-tsang*; voyez plus loin, troisième partie.

3) Ce texte prouve qu'à cette époque les *Tou-kiue* occidentaux dominaient dans tout le Turkestan oriental.

4) Dans le chapitre XL (p. 8 v<sup>o</sup>) du *T'ang chou*, ce personnage est appelé 西突厥泥伏沙鉢羅葉護阿史那賀魯 «(Le chef des) *Tou-kiue* occidentaux *Ni-fou cha-po-lo che-hou A-che-na Ho-lou*».

5) Ce personnage paraît être identique à *Pou-li-chad*, frère de *Tie-li-che* (cf. p. 28).

6) On pourrait être tenté au premier abord d'identifier cette vallée de *To-lo-se* 多邏斯川 avec la vallée de la rivière Talas sur les bords de laquelle s'élevait, non loin d'Aoulié-ata, la place importante de Talas 怛羅斯; ce serait là que se serait placé *Ho-lou* pour gouverner les cinq tribus *Nou-che-pi* qui étaient les plus occidentales des tribus des *Tou-kiue* occidentaux. La question cependant ne se laisse point si aisément trancher: 1) la transcription n'est pas celle qu'on trouve habituellement employée pour exprimer le nom de la ville de Talas; 多 y remplace 怛; 2) la rivière et la ville de Talas étaient à l'ouest, et non au nord, de l'arrondissement de *Si* (Tourfan); 3) enfin les *Tch'ou-yue*, les *Tch'ou-mi* et les *Karlouk* étaient des tribus situées au nord de Tourfan et c'est bien au nord de l'arrondissement de *Si* (Tourfan), et non sur les bords de la rivière Talas, qu'on devait se placer pour